**VABO – Sprachförderklasse**

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung**

Bosnisch

**Prijava**

Prijava u razred za učenje njemačkog jezika VABO za 15-godišnje, 16-godišnje i 17-godišnje učenike.

*Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler*

**Važno:** upitnik se mora ispuniti na njemačkom (ili engleskom) jeziku!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

**Molimo da pošaljete ovaj Upitnik u:**

*Bitte senden Sie den Fragebogen an:* Peter-Bruckmann-Schule, Alfred-Finkbeiner-Straße 2, 74072 Heilbronn

Mail: info@pbs-hn.de, Telefon: 07131 39043-300

1. Podaci o učeniku

*1. Angaben zum Schüler*

Prezime ……………………………………………… Ime .………………………………………………......

*Nachname* *Vorname*

Datum rođenja ……………………………………… Mjesto rođenja ……………………………………….

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Državljanstvo ……………………………………….. Vjeroispovijest ……………………………….………

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

Iz koje zemlje dolaziš? ……………………..………………………………………………...……………….....

*Aus welchem Land kommst Du?*

Koje jezike govoriš? ………………………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

Na kojem jeziku znaš pisati? ………………………………………………………………...……………….....

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Koliko godina si već pohađao školu? ……...…………………………………………………………………...

*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

Vrste škola koje si pohađao: .…………………………………………………………………………………...

*Besuchte Schularten:*

Jesi li pohađao neku školu, koja omogućava studiranje? DA / NE

*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja /nein*

Jesi li već u Njemačkoj pohađao školu? DA / NE

*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

2. Adresa učenika  
*2. Anschrift des Schülers*

Ulica, broj ………………………………………………..……………………………..………...…………..……

*Straße, Hausnummer*

Stand: Mai 2017

Poštanski broj, Mjesto …………………………………………………………..…………………..……………

*Postleitzahl, Ort*

Telefon ….………………………………………… Telefaks ……………………………………………....…

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Imaš li neko kontaktno lice (npr. rođak, socijalni radnik, komšija, prijatelj …),

koja govori njemački jezik i pomaže ti?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund),*

*die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Prezime ……………………………………………… Ime .…………………………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Ulica, broj ………………………………………………..……………………………..………...…………..……

*Straße, Hausnummer*

Poštanski broj, Mjesto …………………………………………………………..…………………..……………

*Postleitzahl, Ort*

Telefon ….…………………………………….…….. Telefaks ………………………………………….……

*Telefon Fax*

E-mail .………………………………………………………………………………………………………….…..

*E-Mail*

4. Boravišna dozvola (mora se dokazati)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Vrsta boravišne dozvole ……..…………………………………………………………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Tražilac azila DA / NE

As*ylbewerber ja / nein*

Azilant DA / NE

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Odgojitelj (otac/majka ili zakonski zastupnik)

(Ovi podaci potrebni su samo, ako učenik i odgojitelj ne žive zajedno)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)*

Prezime ……………………………………………… Ime .…………………………………………………...

*Nachname* *Vorname*

Ulica, broj ………………………………………………..……………………………..………...…………..……

*Straße, Hausnummer*

Poštanski broj, Mjesto …………………………………………………………..…………………..……………

*Postleitzahl, Ort*

Telefon ….…………………………………………… Telefaks …………………………………………….…

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Uputstvo:*** *kao odgojitelj (otac/majka ili zakonski zastupnik) sam saglasan sa tim, da škola upiše i pohrani ove podatke. Ti podaci se koriste isključivo u svrhu planiranja školskih razreda. Želimo da Vam napomenemo, da Vi ovu saglasnost možete i odbiti ili opozvati.*

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Mjesto ……………………………………………………………. Datum ……………………………………

Ort *Datum*

………………………………………………………… …………………………………….…………..…….

Potpis učenika Potpis odgojitelja

*Unterschrift des Schülers* *Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Iz razloga bolje čitkosti se koristi oblik za muški rod. Navodi se uvijek odnose na oba spola.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*